

اداره مرکزی :

آنقره ده ، استانبول جاده سنده آنقره
معارف امینلکی یانده کی دائره

استانبول بورسی :

استانبولده ، باب عالی جاده سنده ۸۷ نوره ده
دائره مخصوصه

حیات

میان راه میان ... دیار راهای جوی حیات قاتلم ...

نسخه هریزده ۱۰ غرورده

سنة لکی پوسته ایله ۵ لیرا

(اجنبی ملکتر ایچین ۵ دولار)

اونه و اعلان ایشاری ایچین استانبول بورسه

مراجعت ایدیلیر

بازی ایشلرینک مرجعی آنقره مرلریدر

صافی : ۵۲

آنقره ، ۲۴ تشرین ثانی ، ۱۹۲۷

۲ نیمی جلد

صاحبه :

تورکک رولی

« حیات » ک کچنکی نسخه سنده مدرس
عزت بک افندی الک مهم بر مسئله به تماس ایتدیلر :
ایمپراطورلق دورنده شرقی نظامه صوفقی
وحکومت ایتمه سنی ییلن تورک ، بورولنی بیر اقدقن
صوکر او انسانیت ک بو گوشه سنده هانکی نه وظیفه یی
یاپمایه نامزددر ؟ مسئله سنک بزم ایچون حائر
اولدینی اهمیتی اورتایه قویدیلر .

فردلرک ایتتی ، ناصیل محیطلرینه اولان
تأثیرلر یله اولچولمک ایجاب ایده رسه ملتیرک قدرتی ده
انسانیت ایچنده ایفا ایتدیکی و ایده جکی کنیش
وظیفه ایله تعین ایله . هر ملتک ماضیده مدنیت
ساحه سنده یاپدینی خدمتلری آراشدر ماسی قسماً ،
کندی قدرتنک شعورینه مالک اولمق ایسته مه سنه
و بوسایه ده استقبال ایچون امنیت وقوت الده
ایلمک ارزوسنه مستنددر . ملی تاریخمه باقارکن
بزده ده عینی احتراض حاکم اولمالی و
ماضیمزی استقبال ایچون برقوت اولمق اعتباریله
تدقیق ایله ملی یز . دونکی وقعه لک بوکونک
و یارینک فعالیتنی تعین ایچون قیمتی اولمایا حقسه
اونلری تدقیق ایله مکدن نه جیقار ؟ دون شرقده
مدنی آبدلر وجوده کتیره ، اک کنیش بر
ساحه ده حکومت ایتک قدرتی کوسته رهن تورک
البته یارین ایچون باشقه شکلده شرق عالمه مؤثر
اولمق قوتنی حائرر . بواقدارک شعوری بزه
یکی افکار آراتدیرر . اوزمان بر طرفدن صوکر
انقلابک معناسی ، دیگر جهتن تورکیانک جغرافی
وضعیتی ، توجه ایتمه مزلازم کلن استقامتی اشارت ایدر .

تورکیانک کچیردیکی انقلاب و تحولک عامللری
ایچه تدقیق اولونورسه کورولورک بونک بر
جهه سی تماماً ملی و فقط دیگر جهه سی تماماً
انسانیدر . شیمدی به قدار حرباشامش اولان
تورک ، عمومی حربدن مغلوب چیقنجه و بالخاصه
ابا وطنک همان هر طرفی اشغال آلتنه کیرمک
اوزره اولدینی کورونجه ملی تحفظ نفس حسی
ایله اک یوکک قهرمانلغی کوسته ردی ، وطنی
اسارتدن قورتاردی . بونک عامللری تماماً
ملیدر . نتیجه سی ده ملی تورک دولتنک تأسسی
اولشدر . فقط اجنبی اشغالندن قورتولان ملتک
عنعنوی زنجیرلری قیرماسی ، مدنی عالم ایچنده
موقع قازانمق ایچون کنیش بر انقلاب یایمق
ایسته مه سی ، هم عامللری ، هم نتیجه سی اعتباریله
انسانی برحرکتدر . برکره هیچ کیمسه شبه
ایده مزکه بوانقلابک ساقلاری ، اک یوکک
فکرلر ، اک انسانی مفکوره لدر .

نه ایچون بومعنوی زنجیرلری قیرمق احتراضی
دویدق ؟ چونکه هیچ اولمازسه ر عصر دنبری
غربدن کلن وکوندن کونه کنیش بر صورتده
یاییلان اعتقادلر بزی بویوله سوق ایله یوردی .
بوانقلابه یالکر اجنبی تسلطندن قورتولان بر
وطن دکل ، مدنی طلمده اثرلر وجوده کتیره
برتورکیا یاراتمقی استهداف ایله یوردق . عاملی اک
کلی ، اک انسانی اولان حرکتلرک تأثیرلری ملی
حدود ایچنده قالماز . بوحرکتلر مساعد اولان
زمینلره دوغرو یاییلرلر . بو زمین هیچ شبه
یوق که تورکیانک اطرافنده کی شرق طامیدر .

بناء علیه تورک انقلابنک طبیعتی بزه یاقین
شرق عالمی اوزرینه مؤثر اولمق قدرتی وریور
بو قدرتن استفاده ایتک بزم ایچون انسانی بر بورجدر
بوننی ناصیل یاپا بیلرر . ؟ مادام که انقلابنک
اک مهم عاملی غربدن آلدیغمز فکرلر ، اعتقادلردر ،
او حالده بزه دوشن وظیفه بو فکرلری ،
اعتقاداتی یایمق ، باشقه بر تعبیرله علمی ، اک
عصری اعتقادلری ، بونلردن خبری اولمایان
برلره نقل ایله مکدر . تورکیانک جغرافی
وضعیتی و ماضی سی بوکا چوق مساعددر . الویررکه
بزده بونی یاپه ییله جک معنوی قدرت اولسون .
بو سایه ده انسانیتک بر قسمی اوزرنده
مرشدلک وظیفه سنی کورمش اولاجفز ، بو
سایه ده تورکیا شرق ملتلی ایچون بر علم
مرکزی حالته کله جک و او زمان انسانیت
ایچنده قیمتی بر موقعمز اولایله جک . . .

تورکیانک صوکر انقلابی قارشیسنده اجنبی
دوستلر یزله دشمنلر یزلی دوشوندیره ن اک مهم
نقطه ، تورکیانک شرق عالمده ایفا ایده جکی
وظیفه اولشدر . اگر تورکیا محاط اولدینی
کتله لره مؤثر اولمایا جق حاله کلش ،
اونلره معنوی ارتباطی منقطع اولمش ایسه
او حالده بر یوزنده کی اهمیتی آزالمش دیمکدر .
بویله بر وضعیت ، البته دشمنلر یزلی ، داها
دوغروسی شرق ملتلی کندی منفعللری ایچون
قوللانلری ممنون ایدر . حقیقته ایسه تورک
انقلابی اونلردن معناً آیریلش کی کورونمه سنه
رغم پوارتباطی اخلال ایله مه مشدر .

اجتماعیات

مودایه دائر

ترزی دکانده پرووا کز یابیلور ، شو طرزده برسؤال قارشینده سکر : « جا کتکز قاچ دوکمه لی اولسون ؟ » بومشکل مسئله لی کندیله ککزدن قابل دکل حل ایده من سکر ! اوت ، نه دن بردوکه اولسون ده ایکی ویا اوچ ، یاخود ده فاضله اولسون ! دوستلر کیزی ییکه دعوت ایتدی کز ، حاضرلق یابارکن بقال سزه سورار : « طور شو ایسترمیس کز ؟ یا صد برما می یوقه قوش قونما می امرایدر سکر ؟ » اوله بور سکر ، او یکرزی دوشه به جک سکر . عجبا یاتاق اوداسنه پر یخ قاربولامی ، تاختا قاربولامی قورعالی ؟ دعوتلیرک دوداق بوکمه سی ، اوفاق بر استهزا نیمنی کیزله مک ایچون آرقاسی دونه سی ، سزی ذوق سز لکله ایتام ایله می قورقوسی انتخاب کزه حاکمدر .

یه جک اولسون ، کییه جک اولسون ، او شیا سی اولسون ، هر هانکی بر آلیش و بریشیمزه ، مال استهلاک ایدیشیمزه حاکم اولان بوقونه « مودا » دیبورز . جوق دفعه کره ا بو تضیق تابع اولورز . او کاکارشی آلدیغیز وضعیت تماماً « انفعالی » در ، یعنی بزم اوزریمزه اجرا ایدیلن تأثیره مقاومت ایتیمیز ، مطاوعت ایدهرز . فقط بعضاً ده کینیرکن ، بیرکن ، هر هانکی بر صورتله فعال اولورکن مودای تحقق ایتدیرمه کندیله ککزدن ، کیفله ، هوسله چالیشیرز . برمعین قیافتی قبول ایدوب دیکرینی رد ایله رک کزیده بر اجتماعی زمره دن اولدیغیزی هر کسه حس ایتدیرمک ایچون تیره رز . اوقومش ، اینجه لشمش بر شهرلی اولدیغیزی کوسترمک آرزوسیه تلفظ مزده قابا کویلو یی یاخود بویوک شهرلرک مدینتدن اوزاق قالان طیشا . ریلقلی افشایدن هر خصوصیتی ازاله ایتمه چالیشیرز . برآدیم ده ایلری کیدرسه ک قارشیمزه یکی برتیب چیقار . بو اغوزجدن اولان آدم آرتق و دایه نه ایچ صیقنسیله بویون اکن ، نه ذوقله تابع اولان بریسیدر . او ، مودانک خالقیدر . رولی هر آن باشقلرینک تقلید ایده جکلری یکی مودایی اورتایه آتمق و بوسورتله ، کزیده لرک کزیده سی اولدیغینی اثبات ایتکدر . لکن بورولک ایی یاپیلماسی ایچون بر شرط وارددر : موده بی هر دقیقه تازه له مک ؛ فی الواقع مودا خالقنک اورتایه آتدینی یاشامق ، کینیمک ، حتی دوشونمک طرزی ، قالاباق بر سورو طرفندن تکرارلاندیمی ، کزیده مبدع ، کندینی بوجاعتدن تمیز ایچون یکی بر شکل ایجادینه مجبوردر . اونکده غمسه نیامه سی ، بر اوجونجی طرزک احداثه لزوم کوستره جکدر .

مودانک ، داها دوغروسی مودالرک سیلنه قایلیمشز ، کاه سورو کله نه رک ، کاه کیفله نه رک ،

بالعکس آنادولی تورکی شرق ملتلی ایچون ده بورونمه سی مقدر اولان بولی کوسته رمشدر . آنجق ، شرقده حقیقی بر مرشد وظیفه سی کوره بیلمه من ایچون کیدیله سی لازم کان بولی تنویر ایتمه من ، لازم کان معنوی مالز مه بی یعنی علمی ، عصری اعتقادلری بزده بولایلملرینی تأمین ایله من لازمدر . بعض انسانلرک روحنده اک انسانی ، اک یوکسک مفکوره لر یر ایده من . اونلر آنجق کونده لک حیات اوزرنده دوشونه بیلیرلر . بوتون فعالیتلرینی بسیط بر آلیش ویریش ذهنیتیه محاکمه ایدهرلر . بونلر ایچون تورکیایی هر ساحه ده شرق عالمی ایچون علم نشر ایده ن حاله کتیرمک فعالیتی و حرصی ، بش دونوم اراضی اکمک املنک بیله دوننده در . بونلر غریبلاشمالی بعض قناعتلری تقلیددن ، بعض ماکنه لری مملکته صوققدن عبارت ظن ایلرلر . حالبوکه حقیقی ومدنی برملت اولایلمک ایچون انسانیت ایچنده بر موقع قازانمق حرصی بسله مک لازمدر . بو احتراصدرکه داخلده تورکیایی رفاهه سوق ایده ر ، خارجده حرمت دعوت ایده ر . بویوک غرب ملتلرینه باقارکن اونلرک نه کی وسائطله مجهز اولدیغینی دکل ، ناصیل بر احتراصله ، ناصیل بر روحله بو حاله کلدکلرینی دوشونمک لازم کلیر . اووقت کورورز که دائماً اوزاق ده اولسه یوکسک وحدودلری طاشان مفکوره لر در که قوتلی فعالیتلری دوغور مشدر .

دارالفنون مسئله سنک موضوع بحث ایدیلدیکی بوزمانده بنده عزت بک افندی کی « تورک رولی » اوزرنده توقف ایله مک لازم کلدیکی قناعتندیم حالا بزده دارالفنون طیب ، آووقات ، معلم یتشدیرن بر تدریس مؤسسه سی کی باقائلر جوقدر . دائماً محاکمه ایده رکن داها اوجوز بر طرزده طیب ، آووقات ، معلم یتشدیرمک بولی یوقیدر ؟ کی دوشونمکه متایلز حالبوکه دارالفنون تورکک یر بوزنده ایفا ایده جکی وظیفه نک علمداری معنوی تسانک دهسته کی اولمالیدر . دارالفنونک علمی ولایتیدر که تورکیاده اک حسبی و انسانی احتراص اولان علم روحنی یا باجقدر . علم احتراصی اوله بر قدر تندرکه اوحود و طانیاز . بو احتراصدن دوغاجق اولان اثرلر ، تورکک شرق عالمی اوزرنده ایفاسیه مکلف اولدینی وظیفه یه اهل اولدیغیزی اثبات ایله جکدر . تورکیایی هیچ اولمازسه شرق عالمی ایچون علم مرکزی حاله کتیرمک قادار بزه هیجان ویره جک بر مفکوره اولابیلیرمی ؟

محمد امین

بعضی قوماندان موقعنه کچه رک بورو بورز . مقصدیمز ؟ . مودانک عادی تبعه سی اولان اکثریتدن اولانلر ، حاکم اولان معیشت طرزلرینی قبول ایله یه رک ، همجنس لرینه بکزه مک آرزوسنی تطمین ایدرلر ، اونلرک تایلرینی جرح ایتکدن قاچینیرلر . بونده برآز حساسیت ورقت ، برآز قورقعلق و بزرکینلک ، برآزده مایعوتلق وارددر . ایکنجو . صنفدن اولان مریدلر ، قوماندانک پیشندن کان مودا سلاح شورلری بو ایشی ده اجدی تلقی ایدرلر . اولنر « بویوک آداهه ! » منسوب اولدقلرینی کوسترمک ایستلر ، مودانک سریع تحولاترینی هیچ کجیکمه دن تعقیب ایده رک آغیر بوروشلی خلفدن فرقی اولدقلرینی میدان قویارلر .

فقط اصل بویوک کزیده لرک ، مودانک یارائجیسی اولانلرک غایه سی نه در ؟ « مودایی کیفه کوره دیکشدره رک دیکرلرینه امرایدیجی بر موقعده بولندیغی کوسترمکدن عبارتدر » جوابی بزی تماماً تطمین ایتیز . فی الواقع بوجواب بزه ساده جه مودانک چابوق چابوق دیکشه سی ایضاح ایدر ، لکن یکی مودالرک شو طرزده اولایوب بو طرزده اولماسی ، ناصل ایضاح اولونابیلیر ؟ بر عصر دنبری کینیمه ، ییه وباریغه شکلرینک استحاله لرینی کوزدن کپیررسه ک ایلک باقیشده شو انطباع حاصل اولور : یکی مودالر حفظ الصحه قاعده لرندن ملهمدرلر . علم انسانک ذوقلرینه کیت کیده حاکمدر . مثلاً قادیلر طرفندن قورسه نک ترک اولونماسی ، آوروپاده ایچکینک استعمالنک تحدید اولونماسی و سرخوشلغک ، حتی خفیف آقشامچیلغک بیله آنجق بابای خله یاقیشان برشی اولدینی قناعتنک یرلشمه سی ، سپوره زوپیه لرک کیت کیده فضله اهمیت و برمه لری الخ .. هب بو قناعتی تقویه ایدر و بلاتردد سوبلنه بیلیر : بویوک مودا هرشیدن اول وجودک تمیزلکنی ، صاغلماغنی استهداف ایدیور . فقط بو ادعا تماماً دوغرو می ؟ شبهه یوق که علم ، هر اجتماعی تظاهره نفوذ ایله دیکی کی مودایه ده بویوک شدتله نفوذ ایتکده در . لکن مودانک منحصر اعلیمک کوستردیکی بوللرده دولاشدینی سوبلنه بیلیرمی ؟ سپه نهر « تربیه » به دائر اولان اثرنده بویکی مودالرک ، بالخاصه جوجوقلره تعلق ایدن بر جوغنی صاچه بولویور . مثلاً جوجوقلریمیزی ممکن مرتبه چییلاق کزدیرمک مودادر ، فقط بونک حفظ الصحه یه موافق اولدیغینی سپه نهر قبول ایتیز . قادیلرک قورسه سز کزیمه لری مودادر وایددر ، فقط قورسه سز کزه ن قادیلرک مقصدی حفظ الصحه یه موافق یاشامق دکل ، بلکه ساده جه « قورسه سز کزه بیله کلرینی » اثبات ایتک ، یعنی قادین وجودینی قابلاشدیران او ایشلرندن ، جوجوق زحمتلرندن هیچ بریله بالذات مکلف اولما باجق درجه ده زنکین و یوکسک بر صنفدن اولدقلرینی کوسترمکدر .

آمریقایی بر اجتماعاتجی : تورستین وه بلن Thorstein-Veblen مشهور بر اثرنده [۱] بک حقلی اولارق شومطالعه بی ایلری سورویور : کینیمک ، یمک وباریغه متعلق مودالرک ، عرفلرک هدفی ، تنبلک

The theory of the leisure class [۱] (ایشسز صنفلر نظریه سی)



اون ايكنجى عصرادىيانك مشهور سارلندن:

سليم افندى

زمان، خاطره، كوكله باقاز، امانسز برمنقدردر:
بروقتلر كوكله چيقاريلان آداملرى نسيانك اونهايى
كلز قويوسنه آتار. ياشادقلرى دورلرده يارماقله
كوستهريلن نيجه شاعرلرك، عالمرك نام وشهرتلىرى
هيچ مترلهسنه اينديرر.

— سليم افندى كيمدر ؟

اسكى دورلرك ادبى حياتيله مشغول اوچ بش
كيشيدن باشقا بوكون شو اسى طانيان وارمى ؟
تا (۱۱۰۷) ده يازارق دورك مشهور بستره كارى
« كوكك مؤذن چلبى » طرفندن « حىنى عشرين »
مقامنده بستره ن شوغزلى « ابراهيم پاشا » دورنده
بيله اونوقولامبارق استانبول اقليرنى دولدورمشدر.

خيل سرشكه ويردم آقن كوى دلبره
دل ويردم آنده بر گوزى خونريز كافره
عشاقه كبرو كينه بر قصدى وار كى
بر بيره كلدى قاشلى ايندى مشاوره
دل قالدې برچنده آراركن قوناق برى
آخر دوشوردى كندوبى برى امان يره
جان آلمده سوزوله سى شهباز چشمنك
كافيدر اورسون آلنى تير وخنجره
دمدار جيش حنى يازلدى كلوب خطى
سردار كاكل اولسه روادى بولشكره
ساقى اياغ اياغ يوروت امدادينه مې
غم خيلى دمدر ايندى سليبى محاصره [۵]

سيد وهبى، مشهور وكالتنامه سنده [۵۵] شوييتلىرى
اوقوبورز :

كوزل ايندىك افندم ايلدىك خط شريفكه
رئيس شاعران « تائب » قولك كې سخندانى
وكيل ايندى اوده بو بنده كى اوزاختياريله
وزير اعظمكده صادر اولدى امر وفرمانى
مولى ايلدم بنده « نديم » نكته پردازى
اكر بوغمازسه بوج اصطلاحك صك فرمانى
اوده دفتر ايدوب ارباب استعدادى بالجله
باقوب آتارينه بيلسون عيار شعر گويانى
« سليم » فاضل اول علامه هرفته عرض اينسون

[۵] بو غزل « سليم كراى » ده نسبت ايلش اولاجقكه
« تحفة الخطاطين » صاحبه بوروايى قيد ورد ايدوبور .
[۵۵] حياتك ۱۶ نجي صايستنده « سيد وهبى » عنوانيله
يازديغى مقالهده « وكالتنامه » نك ماميتندن بحث اينشدر .

عنى صورتله اسكيدن ، اون دو قوزنجى عصرده
اسپرتونك اوجوز بر صورتده تداركى ممكن اولاسندن
اول ، سرخوش اولاييلك زكنيكلك علامتى
صاييلردى . حالبوكه شيمدى اك سرت ايچكى ،
راقى ، اك اوجوز اولانيدر . اكر مودانك هدفى
كندى « زكنين » صنفندن كوسترىك اولاسه بدي
« آقشايلىق » حالا معتبر بر شيقلى طرزى اولارق
دوام ايدردى . اونى رد ايدنلرك بر قسمى ديكر
بر افراطه ، سپور افراطه كنديليرنى ويرمشلردر .
چونكه حال حاضرده هرشيدن زياده سپور ، بوش

قوشما

كبريككه سورمه چك ،
قىنا ياق پارماغكه :
بو بيل ياشك كبره چك ،
قىز ، كلينك چاغنه ...

آكلا تيور دوروشم ،
بن سكا ووروشم ؟
قو، دوشسون كوكل قوشم
صاچلريكك آغنه .

ياش اولسه كوزدن آقام ،
كوز اولسه غيره باقام ،
وطنمىك ، براقام
ايللرى قوجاغكه !

فاروق نافذ

وقت كچيرمكه مقتدر اولانلره مخصوصدر . بوندن
دولاييدر كه بوتون حفظ الصحه قواعدينك خلافته
اولارق « روقور قيرمق » مراقبه دوشنلرده عضويتك
حال طبعيدن شدتله انحراف ايله ديكي كترله كورولوبور .
خلاصه ، مودا مراقب ، كزیده لردن صاييلمق
آرزوسنه باغليدر . « كزیده لك » ايسه ، شيمديكى
انسانلرك چوغنه كوره ، « بوش وقت كچيره بيلنلر » دن
اولقندر . اعتراف ايدلم كه بشرينك شيمديكى حياتى ،
بزه اميد ويرن بر جوق منظره لر آراسنده كولونج
ونجيع صفحه لرده احتوا ايدوبور .

محمد عزت



وايشمزلركله وقت كچيره بيله چك درجه ده زكنين
اولان « كبار » صنفنى عادى خلقدن آيرمقدردر .
زكنيتلرك چالشمغه مجبور اولادقليرنى اثبات واطهار
ايچون نه صورتله حركت ايتمه لرى لازم كليرسه
مودا اولان اودر . مثلاً معدى بوران ، عضويتده
آغيرلىق پيدا ايدن ، حركاتى كوجلشدن مكلف
بمكدر ، بدن سعيه هيچ مساعد اولمايان ، قولرك
ايشله مهنه مانع اولان اوابلر ، قاديبلرك وكنج
قىزلرك اوزون مدت ضعيف ، نحيف ، خسته لغه
استعدادلى كوزوكه بى مفكوره عد ايتش اولالرى
وايرى ياپيلى اولانك ، فضله صاغلام بر وجودك
ارككلر آراسنده بيه اوزون مدت قابلق وبياغليق
علامتى عد اولوغاسى هپ عنى . مبدأ ايله ايضاح
اولونور .

واقعا اعتراض ايتك ممكندر ، دينه بيليركه
بو مودالر اورتادن قالمق اوزره در . فقط ، ذكر
ايتديكمز متفكره نظراً ، بو مودالرك تحولى ده بيه
زكنين صنف ايله يابانجى صنف آراسنده كى تضادك
يكي شرائط ايچنده حس اولوغاسندن ايلرى كلير .
فى الواقع ، اسكيدن زكنينلر ، اصيلىر ، شانلرده ،
سرايلرده ، هوا وكونشك قولايقله ايچنه نفوذ
ايدمه ديكي اسكى اسلوبده بنالرده ، عصرديده قوناقلرده
ياشارلردى . كويلولر واصناف قسمى ايسه تارلاده
ياخود سوقاق اوزرينه تماماً آجيق بولنان اوافق
صناعتخانه لرده چالشيپلردى . بوندن دولايى كويلو
واصنافك شرائط صحى سى اولدغه اى ايدى . اولردن
فرقلى اولدقليرنى حس ايتديرمك ايسته ين زكنينلر
ايچون كوزلك انموذجى جيليز ، مريض بر بيه ،
صولفون بر سى ، او كسوروكله صارصيان صصقا
بر كوكسدن باشقه برشى اولامازدى . ديمك كه
رومانتيك شاعرلرى هيچاندن قاباتان واولره بيتيز
توكمنز كوز ياشى دوكدورن بو خيالك منشأنده
هيچده علوى اولمايان تمايللر اجراى تاثير اينشدر .
او خيالى احما ايدن ، حتى اونى بوكونكى انسانلره
كولونج كوسترند بيه عنى ماهيته سبيلردر .
غرب مملكتلرنده شهرلرده يكي بر صنف پيدا اولشدر :
فابريقالرده ، هواسزلق ايچنده چالشان عمله صنفى
ايشجيلر و قتلرينك بو بوك بر قسمى فابريقالرده بوزوق ومتعفن
بر هوا ايچنده ، ماكنه لر آراسنده كچيريلر . بيه هواسز
پيس ودار اودالرده گرى قالن و قتليرنى اصرار ايدرلر .
آرتق صولفون بكزلى ورميليرى كزیده لر آراسنده
دكل ، عمله محللرنده دها جوق بولوبورز . او حالده
كزیده لردن عنى « بوش وقت كچيره بيله چك قدر
زكنين اولانلردن » صاييلمق ايسته بيلر هيچ طاقتسز ،
چهره سى بورغون ، نشسته دن محروم كوزوكمك
آرزوسنده بولونورمى ؟ ايشجيلرك صورت عموميه ده
بو بوك شهرلرده ياشايان بوتون باياغى خلقك عنى
پاراسى آرخلقك صحتى كافى درجه ده بوزوق اولونجه ،
اولردن فرقلى اولديقتى اثبات ايتك ايسته ين زكنين ،
يكي بر مودايه ، صحنه موافق بر حيايه توجه
ايدمه چك ، كوربوز اولاق ، كندى سپوره ويرمك
ايسته چكدر .